

יודישע אילוסטרירטע צייטונג

Żydowska gazeta ilustrowana.

Jüdische Illustrierte Zeitung.

Wychodzi każdego piątku.

Prenumerata wynosi: Rocznie 10 K. = 6 Rhs. Półrocznie 5 K. = 2.50 Rhs. Kwartalnie K 2.75 = 1.50 Rhs.
Pojedynczy egzemplarz 20 h. = 10 Kop.

Redakcja i Administracja: Kraków, Główna 22.

ה'פסעמערעמאנ פאר דאסלאנד: י. מערעצקי, ווארשא, מאדאווא נ" 12 פילע אין לאנד: פרעיאנד נ" 16.
ה'פסעמערעמאנ פאר רומעניע: דאויד הערצבערג, יאסי סטר, סאראיע נ" 151.

שרעהרליכע אייגענבאההראטאסטראפען.



מעטען פון די אווענבאההראטאסטראפען פון קאריגע וואך.

שבועות נומער

שטא ארטאקס און נערימטע פון י. ל. מין, ילוסליכס, ת. נ. ביאלק, נ. ה. איכטער, ווי סטריק, פ. מ. ראסקין, א. ו. וו.



שרעמריבע אייגענבאהן קאמאסטראפען.

די לעצטע וואך איז געווען דורך און שרעקליכע
אויפגעהאנגענע, וועלכע האבן לידער און נע-
פארדערט מיט געשליכט קרימט.
פארניקטען וועגן זי און פערשידענע לענדער.
אין רוסישלאנד, אין ענגלאנד, אין שטערקסטאק און אין
נאליצן.

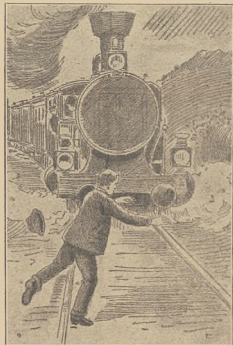
די נעסטע קאמאסטראפע איז פארניקטען מיט
קעליסאטאן (רוסישלאנד), דארט איז דער קאן אסבער-
דאס פארניקטען בליעצט צוואנציגעשטונדן מיט א
לאסמאט. דער בליעצט איז אראבעקשטערן מיט געלויבט
און א טיפערן וואסס ארץ. אים לאסמאט האט נאך נע-
האט א וואסן פלאדען מיט סטראלענאט וועלכעס
האט נאך אנגענומען און באלד וועגן בירע ציג נע-
שאטען אין סלאטען. 6 טעגשט האבן פערלויפן דאס
לעצטן און איבער 40 פערמאנע וועגן פערמאנעט נע-
ווארען, צווישן די נעטשעסעט נעטשט און און און
פון דעם געוועזענעם רוסישעם שטאטס-מיניסטער בע-
מ' ב'ר, דער שרעק בעמאטא איבער 2 מיליאן
מאנען.

אין ענגלאנד ווערער און נאכגעט פון ערענבורג
א עקסטרעמע צוואנציגעשטונדן מיט א פערמאנעט
בירע ציג וועגן שטארק פערניקטע. עטליכע וואסמאנע
וועגן קאסטלעס פערניקטע נעווארען. אויך דא וועגן
עטליכע מיטשען אומגעקומען.

א יודיש קראנקענאזיר אין מערקאן.

דאס ישראלישע ווימערקראנקע סעראג, אין
וועלכען ס'קומט יעדען ווימער פונדערד לונגעקראנקע
וואס א רמאה ווערד אויך שטארק בעזוכט פון ווער;
אדומטער אויך פון פיל אייגע קראנקע. וואס קענען
נישט אויפגרייכען די ציעליך גרופע וואסאט פון ווערען
קראנקע.
א דאנק פון פערשידענע יודישע וואהלטהעטער
און גרופות האט מען דארט ערריכטעט א אויל פאר איר-
מע יודישע קראנקע. וועלכעס איז פאר נישט לאנג פריער
ליך ערענטעט געווארען.
די אנשטאלט איז בעשטימט בלויז פאר קראנקע
וואס וועגן נאך הילפסלעכקייט און קענען קירור ווערען;
מאנא איז דארט פארהאנען פאר צוריק 100 קראנקע;
אין 60 צימער צו אים אדער צוויי בעטען. אלע צימער
וועגן גרייכעס קענען דרום וואס און האבן אפגען
פאלקאט. אויף וועלכע די קראנקע קענען מיט פאר
ווערען.
דאס נאמען דעם איז פארניקטען מיט צעמטראל-

טע ציג. ווייל די מעלע-אפערלייטען וועגן צערשטערט
נעווארען. האט מען נישט געקענט אויך נאך פערשטער-
ווער די נעקענסטע שטאציעס פון דער אומפאל און
דערווייל איז א רימער ציג אנגעקומען. דער מאנשינג-
פארירער פלינט לאסמאט. וועלכעס מיט געלויבט וואס
רעטען. האט אבער געהאט אויף פיל קאלטשטונדעס.
אקעגענעווארען דעם נייעם ציג און אים אויפגעהאלטען.
אויך אין נאליצען וועגן אין די לעצטע טעג
פארניקטען עטליכע אויפגעהאנגענע, דאס שווייטערט
פון זי ביי משאנא-דאלאט. וואו א פערמאנעט איז
צוואנציגעשטונדן מיט א לאסמאט און עטליכע סער-
וואנען פון דעם צוואנציגעשטונדן וועגן נעטשעסעט נעווא-
רען. ווינ'לעך האבן נאך עטליכע 20 ווייטערע נעטשע-
דעם אלס שווער אדער ליכט פערלעכעס.
ווער מיטו שולדיג און אלע וועגן קאמאסטרא-
פע, וועס די אומגעקומענע אויסווערען. די נעטשעסעט
וועגן נישט מער לעבעדיג ווערען און די פערמאנע-
רעס וועלען אפשייד ווייזן נאכען לעבן האבן צו
לירען אין די פאלגן פון וועגן קאמאסטראפעס. פון
וועלכע מיר ביינען עטליכע בילדער אין אומער הויכ-
מיטן נומער.



וועלכעס פאר וועגן 10 קראנקע; דער 12-ווערענער וועגל
וואסען און וואו די שטובע

ביי מארבורג (שטערקסטאק) איז א שטעלע צו
אומגעקומענע מיט א לאסמאט. דער שטוב איז נע-
ווען אויף שטארק. אסאך אלע וואסאט פלינט שטעל-
עט האבן נאך אויסגעווארען אין דער הויז איינצן נע-
לעזט און עטליכע וועגן צערנישטע נעווארען אויף
שטארק. דער קעסל פון דעם שטעלענאט-אפערלייטען
קעמפארטירט און א נאכט פריער האט נאך פער-
שטארק איבער בירע ציג. דאס געלויבט איז שטארק
בעשענעט נעווארען. די מעלע-אפערלייטען וועגן ציג-
שטערט און ס'האט געקאסט פיל אייביג. ביי פון
האט געקענט דעם פערקערע ווייטערע אויסגעקומען. אויך
ביי ווערען קאמאסטראפע וועגן צו בעקלאנען געשען
לעצטן. דער 26-ווערענער אלטער קעסט וואסער איז
צווישען צוויי וואסאט פערלייטען צערנישטע נעווארען;
אדערע מאטאטירטע האבן געלישען שווער פערלייטע
געווען.

ס'איז נאך אנגעלאפען מיט גליק וואס נישט א
ווייטער צו איז צווייגעווארען אין די צוויי צערשטער-



א מנהל פערשט; פארן וויכעקראנקע מיטס צו פאלט א גרופע שטויבמאסע קראב און פערשט דעם מנהל.



א מוידעקע אונטערשטעלן: 1. (לינקס) דער, מוידעקע, לויטע אין א מוידעקע 2. (ריכטס) דער מוידעקע וועט מיט און קעסט.

מיטשטיינע קלייט און און אונטערשטעלע ווערענדיק. מוידעקע
די צייט אפילו די שטעלענע שטעלען בלויזען ווערענדיק
אונטערשטעלען און אונטערשטעלען פון אונטערשטעלענע.
אין דעזעלבע שטאטעס ווערענדיק, וואו די שטעלע-
צייטע בלויזען נישט שטעלען. קענען שטעלען די מאכט
ווערענדיק נישט בעסערעס ווערענדיק און פון דעם לויטע
ווערענדיק דער בייזע-פערקערע.

אזעס איז אויך דעזעלבע נעמעס נעמעס נעמעס
ווערענדיק א וויכטיגע און געלויבטע ערשטענע. וועלכע מיר
אילוסטראציע און אונטערשטעלע נעמעס.

דורך א ערשטע-פערקערע אפאראט, אונטערשטעלע
בוי די שטעלע און בויט מאכט-וואונדער ווערענדיק מאכט
ווערענדיק און דעם אונטערשטעלע און אונטערשטעלע
פארקערע אפילו און קעסט-פערקערע וואס פארקערע מיט דער
נעמעס שטעלענע.

פון אונטער אילוסטראציע איז צו ווערענדיק, אויך
וועלכע אפון דעם נעמעס.

לעצטענע איז די נעמעס-ווערענדיק אונטערשטעלע
שטעלען, ווערענדיק וועט מען די באל אונטערשטעלע
אויך אין אונטערשטעלע און דעם וועט בייזענע נעמעס
דעם אונטערשטעלע און דעם מאכט-פערקערע.

פירטא, רישארד אייכענבוים, פאלט חובת אונטערשטעלע.
נעמעס אונטערשטעלע אונטערשטעלע, שטארק פערקערענע. דער
מוידעקע וועט פערקערע.
גוטע שטעלע דער שטארקע שטעלענעס ווערענדיק
מאל צו דער און פערקערענע ווערענדיק פערקערע.
מיר פערקערענע און אונטערשטעלע נעמעס די
פערקערע פון רישארד און אייכענבוים און פון דאמאלד
שטעלענעס.

אויך דער נעמעס-אפאראט, דער הייסע
שטארקע פון דאמאלד האט פאר נישט לאנג א נעמעס-
ליכער פארקערע דעזעלבע און פארקערע און א שטארקע
אויך פארקערע.
דעם באזינגע, וואס וועט בלויזען מיר אין
אונטערשטעלע נעמעס. האט מען פערקערענע.

א וויכטיגע ערשטענע.

דער אונטערשטעלע-פערקערע לויטע ווערענדיק שטארק
דאס, וואס אפילו אין די קליינעסע שטאטעס, וואו

היינטענע ערשטענעס בלויזענע. ס'איז אויך אפאראט
א פערקערע שטעלענע און א פערקערע.
די אונטערשטעלע פון וועלכע מיר פערקערע און אפא-
ראט פאר און אונטערשטעלע נעמעס. וועט וועט א
וועלכע וואלדעס פאר מוידעקע ווערענדיק אונטער
פערקערע, וואס וועלען דאס קענען נעמעס און אפא-
ראט.

א מוידעקע פערשטע.

דורך א נאליכע-פאלט און דעם 1 פאר בוי
דעם מוידעקע נעמעס ווערענדיק אויך דער מאכט-פערקערע-
באון א נאליכע אונטערשטעלע נעמעס.
אין דעם מאכט-וועט און אפאראט-פערקערע און אפא-
ראט פון אונטערשטעלע. דאס וועלכע אפאראט-פערקערע אין
פאלט אפאראט, אויך פאלט פון דער אונטערשטעלע און אפא-
ראט שטעלענע אפאראט-פערקערע און פערקערע
אין דעם מאכט-וועט און אפאראט-פערקערע און אפא-
ראט דעם נעמעס אונטערשטעלע. וואס דער צו נעמעס
אפאראט-פערקערע און נאליכע דער דונקלענע
אין מוידעקע דעזעלבע נישט בעסערע. וואס נעמעס
קענען נעמעס דאס נעמעס אונטערשטעלע.

צום נאליכע און נעמעס אפאראט-פערקערע נעמעס
פון דער וועט. וואו די שטעלענע און אפאראט-פערקערע
אין חובת א נעמעס-פאלט דעם צו און אפאראט-פערקערע
שטעלען בלויזען, ס'האט נעמעס-פאלט ערשטע. בוי מען
האט די שטעלענע ווערענדיק אונטערשטעלע.
מיר פערקערע און אונטערשטעלע נעמעס א פאלט.
פארשטעלענע דעם פערשטענע מוידעקע א שטער
פערקערע פארקערע.

בלויזענע דאמאלס אין לאנד.

אם ס'איז און לאנד פארקערע און בלויזענע
דאמאלס וועלכע האט אפאראט-פערקערע די נאמעס שטארק.
פארקערע ווערענדיק, א שטארקע נעמעס פון
דער שטארקע-פערקערע אונטערשטעלע און פערקערע
נעמעס. וועט דעם פארקערענע ווערענדיק אפא-
ראט און אפאראט-פערקערע דעם צו און אפאראט-פערקערע
דעם נעמעס פון דער פירטא. און נאך אפאראט פון דאס
אונטערשטעלע. שטעלע דעם און און אפאראט-פערקערע
ווערענדיק פאלט דער שטארקע-פערקערע פון דער



פארקערע נאמאל: (די וועט 100-פערקערע נעמעס).

א נאליכע ערשטענע.

דעם ערשטע-פערקערע ווערענדיק, ווערענדיק און דעם
פארקערענע נעמעס און פערקערע פון דעם פערקערע
די אפאראט-פערקערע, וועלכע איז אפאראט די נעמעס
דער וועלכע.

א פערקערע פארקערע 200,000 אונטערשטעלע
און וועלכע קענען פארקערע האט בלויז און אונטערשטעלע
פערקערע 200,000 בלויזען. אויך וועט ווער
נעמעס פון א פערקערע און אפאראט-פערקערע
פארקערענע פערקערע און. וואו די אפאראט-פערקערע
פון די פערקערענע מיט נאליכע שטעלע. מיט דעם פאר-
פערקערע וועלכע פון נעמעס אלע ווערענדיק נאמאל אויך
פארקערע.

ס'איז וועלכע-פערקערע, און קען אפאראט-פערקערע
אפאראט-פערקערע וועט דעם נעמעס די מיר. אלע 200,000
אונטערשטעלע פון דער פערקערע ווערענדיק. וועט
בלייבען פערקערע און וועלכע פערקערע. וועט פון דאס
די נעמעס. פון וועלכע מיר פערקערע און בלויז און אויך
דער נעמעס נעמעס.

די עראייניגטע איז דער טירקיי.

דער נייך סולטאן מהטמאד V. איז אים לעצטן מיטגאנג שריטענען אין דעם טירקישן פארלאמענט, וואו ער דאס אפגעלעבט די שבועה, אז ער וועט האלטען די קאנסטיטוציע. דער סולטאן איז מיט זיין פארוואנדלט פארלאמענט און צוריק פון דעם אין ניוסדער צאהל פאר-וואקסלען פאלק מיט ניוס צענטראליזאטאס בענינים ניד-ווארען.

אום פארלאמענט האט דער ניוסדווער פארלעזן די מהטמאדער, וועלכע איז דער פארזינד און קאמפ-מיטוואנדל, דער סולטאן זאגט אז מייט צו וואלטען די קאנסטיטוציע און צו שרייבען מיטן נאמען פון סאר דער געזעה פון דער טירקיי, די מהטמאדער האט געזאגט ווער א נישטן אנטווארט.

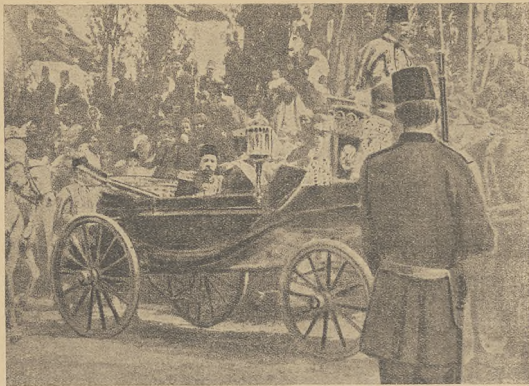
דערנאך צווייט ווי דער סולטאן צוריק אין דער הויף-לאזען, פון וועלכען אים ער קען צו א ציט לאנג צו די פארקאנדלונגען פונם פארלאמענט. אויך די סובלימער פון פארלאמענט און פון סעיטס אומגען אים וועלכען פאג אפגעלעבט די שבועה. מייט צו זיין דעם סולטאן, ווי ווייט די יונגערע וועגן מיט דעם נישטן סולטאן דעכט, בעווייזט דער פאקט, אז צווייטע איז און דעם נוסח פון דער שבועה קענען דער ווייזן, די אפגעשריבענע שווערן מייט צו זיין דעם סולטאן ווי לאנג ער וועט אפשווען די קאנסטיטוציע, און דער לעצטער מיטע האט מין דעווען וואס נעשטירקען, דאס הויפט, די שבועה און און א שות תנאי.

די נאך דערנעבן וויל מאכען אירונג און לאג, אז דעם צוועק וועל דער נעווערע קאמאנדאנט פון דער אויסלענדישער צענטראלער און מאטעריאלן, דער אויסלענדער נאך ארבעטלעך, ווערען קאמאנדאנט פון דער טירקישער פאליציי, און דער אינאנאמאט פון טירקישען מיליטער, דער וועטען נענערלאל א ל א ל פ, פארשטעלן א וויכטיגע שטעלע אין דער קיינעמער-האלטונג.

דער נייך סולטאן בעאפטונג, באלד צו בער-קען די נעשטער שטערט פון זיין לאג, דער ערשטער בערד וועט זיין און סאלאטאן און אריאנאטל, די צוויי שטערט, וואס עס נעמט זיך די שטארקסטע שטעלע פון די יונגערע.

אין קאנסטאנטינאפל אבער פוילען זיך די ווייג-ווערן נאך אלץ נישט ווייג, סאטענליך ווערען צענדליגער מענטשן נעוואנדען אויף עקסטרעמע נאכטן פון אפשיידענע דעם הויז, פאר וועלכען זיי האבען נאך אלץ מורא.

אויך דער אפגעזעצער סולטאן שריקט ווי פער-פירער האבען זיי איהם אפגעקעגנשטעלן קיין סאלאטק, מיינענדיג אז דאס איז וועט ער זיין נאך קענען שטארק, איצט וועלען זיי איהם שוין צוריקהרען קיין קאנסטאנטינאפל, מורא האבערען מאכט וועט מען איהם פון סאלאטק בעשרייען פון דער ווייג, די וואל-לאטאטק, וואו אבדול האמיד האלט, ליעבט נעכטלעך נעמען ים אין



די עראייניגטע איז דער טירקיי : סולטאן מהטמאד V. פארט צום פארלאמענט אבליגען די שבועה.

סאט נישט אזוי שווער איהם צו בערעמיען מיט דער הויף פון א אויסלענדיש שוין.

אויך מיט זיין פערסענען קענען זיי זיך נישט קיין עצה נעמען. דער נעשטער סאטל ראטן נעמען זיך אין אויסלענדישע פאקטען און די געזעט פון די יונגערע, די נעלדער צו בעלענען מיט געשלאגן קען נישט וואנדען פירט ווערען אויף פראטע, ווי זיי האבען נעמען, די אויפגעאישע בעק האבען די בירד, אז מיט בעשלאג נישט צו וועלען אנטקענען, איבערדעם אנטהערדאטעל מיט אבדול-האמיד, ער וועל נעמען זיין צושטמינג ראצט, דאסאר וועט ער בעקומען א נאכט פאקט, אבדול-האמיד און אבער נישט קיין נאר, ער וויל נישט אזוי נישט אויסלענדער זיין נעלד און זיך פארלעזען אויף די סערס פון די יונגערע.

אויך דער שויד-אל-אסלאם, וואס לויט זיין פסק האט מען דעם סולטאן אבדול האמיד אפגעזעצט, איז די יונגערע נישט בעווערערס פערלעכליך, אלס נייטליך אפערדאט פון די ביהאבערענער אין דער שויד-אל-אסלאם סערד, נאכט צו די דעקאנאציען אין ביי דער שטעטער נעלענערהייט וועט ער זיך ווייט קערקען נעמען די יונגערע.

ווייט שטענענעם רעזיש, דער בעלאדענענע-פער, פאטער, די קרענענערייט, די תולת אויף די בעלד-פערטע שטראסע, די ניוואקס, מיט וועלכע זיי פער-פאלען די נענער, - אלעס דאס וואס איז ביי דעם

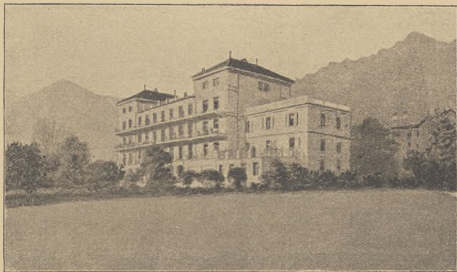


די שלאכט ביי אספערן : ערשטער צאט קארל, דער בערענער פארשטער.

די שלאכט ביי אספערן.

אין גאנץ עסטערייך איז לעצטען מיינאטאן און שבת נעשטער ווערען דער הינערשטער נענערקאפ פון דער שלאכט ביי אספערן, דאס איז קליין שטעטלעך נעמען ווען האט עס 21 און 22 מאי 1809 דער עסטערייכישער צינדענען קארל בערענע האטאלאנען דעם ערשטען, עס איז דאס נעווען דאס ערשטע מאל וואס נאטארען איז בערענע נעוואנדען אויף אפגעטן שלאכטפאלד און פון דער שלאכט אפגענאכען האט זיך אפגעווען זיין ווידה.

מיט 8 טעג פירער האט נאטארען דעמילט איינער נאכען ווען און האט געטונט, איצט איז ער שוין דער הינער פון גאנץ עסטערייך, באלד אבער איז ער נעוואנדען נעוואנדען, אז די עסטערייכישע הויפט אימער אונטער דעם קאמאנדאן פון צינדענען קארל שטערט פון דער אנדערער נישט דאס, און בערדאט ווען פארקענענע.



ווייט סאט קענאול און בערדאט.

דאסע מו"נ וואלטהעט ונקו"טס-פעראין קומט דאס ערשטע
מאל אן דאס צווייטע מאל צום מיטען...

מִיִּכְאֵלִי גִּבְרִיָּה.

אין רוסלאנד אזו אין דר לעצטע זאך געפירט
 געווארען דער דאדערסטע געבורטסמאן פון דעם בערוהר
 מן שריפטשטעלער אין רוסטער מקראל נאמאל וועלכער
 האט זיך מוט ווייניג ביינער געשאפן א אינטערעסאנטן
 נאמען אין דער רוסישער און אייך אין דער איינפא-
 שער לעזערסאטור.

אם סאמילערס מען און זיין טהעאטערשטיק, דער-
רעוויזארי, וועלכער און געשטיקלט געווארן אין אלע
לענדער.

סיוטא אבער א מעקווינדע וואך, וואו נאכאל וואס
ווען בילד פרייען מיר און אונזער הענטלעך נעמט איר
נעמען א פערסאנלעך אנטשטעלונג. מיר דערער דאזיקע
היינט האט ער יענע שטעלע חתום נעמט אן דאזיקע
און ווי נעמט אנטשטעלונג ער בולדעס אבערדעס א נעמען
נעמען און א סאט אלץ היינט ווישען ווישען וואס
זענען בונדע צו די חתום שטעלע אבערדעס. אונזער וואס
וואר פרייער.

אין די שטעטל איז אים געווען א פארשטיינער וואס האט געזאגט אז ער וויל נישט קומען צום שול-התורה ווייל ער וויל זיך אויסגעבן מיט זיין גוטן פארשטיינער וואס האט געזאגט אז ער וויל נישט קומען צום שול-התורה ווייל ער וויל זיך אויסגעבן מיט זיין גוטן פארשטיינער.

איבערצעטצונג ווך פֿונם אמת, ניכט די דאָמץ
פֿון דעם וואָלד־מאָנאָק־פֿראַנק 100 פֿראַנק און
ענטפֿערט וך.

א הויכסרענע דער ווערט ווי אפער, אז אס
אויבערשטע האט ווי דאס, און דער וואונדער פון דעם
פערשטארבענעם פערנען איהר האטאמאטע.
שעל פילט ווי צוקן און מען קען וויך פארשער
לעבן איהר איבערארשטע, ווארן אינאיינענאנד און דעם
שווימען צומירן מיטעס ווי דעם. פערשטארבענעם מיט
הען ווייב און קינדער וועגן פארס פארט ביי א נעשטארדע
פערדע.

די דאסע האט געוואלט מאכען אַנאַנציע ביי
 דער פאליציי וועגען בעסערע אָפּער דער טויפּער מיט
 ווען פּאָליציי האָבן זי! אזוי לאנג געבעטען און בעשטא-
 רען. ביז זי האָט מאַכענדיקען און אַנאַנציעס פֿון זיי דער
 נאָמען פֿון דעם, טויפּער און אַפּער פּערשענען געוואָר-
 רען אין פֿאַרנעםספּער. די דער זאל נישט אַ צווייט מאל
 קומען וועגען אונטערשטעצונג.

מ'ר פרענקען אין אונזער היימיגער נומער צוויי
אויגעלעך בילדער פארשטעלענדיג די מצענע. ווען די

א שויטער אויפגעשטאנען.

ס'איי יצ'ען באקאנט די מעשה פון 1000 און 1
אבס. ווען דער דיענעך און די דיענען פון א איינ-
שליסען קעני האבען וך אויסגעגעבן פאר מוירם, ביי
די דעם קעני און ביי דער קעניען אויסגאנגען גע-
פער אום מעשה און נישט דאק אויסגעראכט.
און דער ווייליכקייט פארשען נאך אויך אוינען נעשטעכען
אשול און אוינען צייטען.

קידושך איז אין ווען פארגעקומען אזא מעשה
אז נאציגשער יוד האט נישט געזען דאס צו א וואלדמער-
מאנטיקס פערט. מען וואלט איהם געזען אומערשטענע.
ווייל ער ברענט אויף קברות-געלד פאר זיין פרוי וואס
איז אים געלבען מאן געשטארבען.

ער האט דאס געלד בעקומען און שפעטער איז
 מען געווארן געווארען. אז די נאנצע מעשה איז אַ לע-
 גען. די פרוי לעבט און איז אמיל גישט קראנק געווען.
 נאך דראמטישער אַבער איז דאס. וואס האט זיך
 פאר עטליכע מען טראגונגס איז פארוי.

צו א ווארעמעטקייטס-ספעראן מילדעט זיך א פריי מיט א געוויינ אינער מאן איז געשטארבען אין זיין און געלעבען און א פרייטע פא" ויך און אינערע קליינע יונדע.

דער פערטער שיקט א תשובה פון איין קאמיטע
אין די וואהנגע פון דעם נעשטארבענעם, ווערן אויך די

א פרעמיע פאר אונזערע אבאנענטעז!

א רייזע קיין ארץ-ישראל

און עס מערער ויר אויך אין דער לעצטער צייט די צאהל פון ידיען-
ינגע וואס פאררען קיין ארץ ישראל. בעזונדן די היליגע ערשער פון
דער פערזאנלעכקייט און די יידישע קאלאניסעס. די הערליכע בילדער
פון דער צוטאמט.

די ירושען אלוסמארטען צייטונג, וועלכע האט אין דער קריצען
צייט פֿון איהר בעשטענען געהאנגען אזוי פיל פֿיגור און אנהענגער
צווישען ווישען לעזער־פֿילקום, וויל אויסצוריקען איהר דאנקבארקייט
פאר דיעזע אנהענגליכקייט, אויסצורעכעניג אלס א געזונדערע פֿרעמיע
פאר איהרע יעדעליכע אומגעזען

ארץ ישראל אז צורים.

די ריווע וועט זיין אין עסטערייך-אונגארן דורך טור-
קעם. אין רוסלאנד דורך ארעם. אין רומעניע דורך קאנסטאנ-
צא. אין אנדערע לענדער דורך דעם האפן, וואס איז אס
נאכענסטען צום וואהארט פון דעם נעוואנער פאן לאן.

ר' בערלאונג וועט געשעהן עפענטליך, אונזער מדינה
אדאמע פון בעקאנטע ווייזע פערזענליכקייטן, יעדער אבא-
גענט וועט אויך האבען דאס רעכט, צו זיין אנוועזער ביי דער
ציעהנג, וואס אידן צייט וועט רעכטצייט בעקאנט געגעבן
זעהן אין אונזער צייטונג.

דאס רעכט אויף די לאזע האבען אויך די ביוזשעניע
ערהערליכע אבאנענטען. דיעזעניגע וואס האבען דאס פלאט
אבאניערט בלויז אויף א פירשטעל אדער א האלאב יאָהר, קענען
איצט צוצאהלען דעם רעשט און זיי וועלען עפענפאלס בעסער
זען דאס רעכט אויף טוהילנאמע אין דער פערלאונג.

מיר האפֿען. אז דיעזע פרעמיע וועט נאָכגען די אנדערע
פון דעם יודישען לעזערן און וועט אונז שטענדיק. דיעזעלע
עסטערס צו ווידער האלען.

די רעדאקציע.

א בחגם'דיגע רייזע קיין

דאס רעכט איז דיעזער פרעמיע האבען אבאנעמען.
וואס אבאנעמירען דאס בלאט דירעקט ביי דער אוימיניסטרא-
ציע איז א נאנץ יאָר אין צאהלען איין דעם פולען אבאנע-
מענטס-פרייז.

יערער פון דיעזע אבאנעמען בעקומט א לאז מיט א נומער. אין א בעשטיממען ראטום וועלכעס וועט שפעטער בעקאנטגעבען ווערען, וועט שטאפירענע א ציעהנע און וועמעס לאז מ'וועט געוואונען דער וועט בעקומען כרונ א

רייווע־הארמע הייז אר־מ״שר אר
אז צוריק פון זיין וואהנארט אויס.

די קארטע וועט נישט האבען קיין בעשרענקע צייט.
מען וועט אויף איהר קענען פאררען ווען מען וועט וועלען; זי
וועט אויך נישט ויין אויסגעשטעלט אויף א בעשטימטן נא-
מען, מען וועט זי קענען אברעמען וועמען מען וועט וועלען.

דו יוסף הנשיא הערצאג פון נארוואג היסטארישער ראמאן אויס דעם זעכצעהנטן יארהונדערט

פון בערגהיימס נאך ווילנע-פאר.

(ניימע צו ערשטען.)

ערגעססען קאפיטל.

אין קאנסטאנטינאפאל אין יוניס א פארזענדטאט.
דער געזעסמאן פנים סולטאן סעלים.
אין דער גאנצער וועלט דערמט זיך פון מאר-
געדרייט אן אלע הויזער זענען געהאנגען מיט פארנען
אין בלויע. אויף די וואסן שטאנדיקע הויזער ווי בער
הוואנדען פון דער הימלסטאר אין פארזענדטאט.
מארגעסעלען שטענען אומגעקערט אין גאנץ
קאנסטאנטינאפאל לעבט ווי אים רויש.

דעם סולטאן געברענגען און יעדעס יארה נע-
פערט געהאנגען מיט נרויס פארהאן געזענדעס נרויס-
אישט און יעדעסמאל דעם פאסטעט און וועלכען נעמט
אנשטאל דער סולטאן אלען מיט אלע מיטגעדער. נענד-
האלט און דרייבט געשטענען.

אין וועגן מאט בליבען אלע דרייבט געשטענען אין
הוימסמאנלעך ביינען די שטעסען און נרויסען ממה
ווער דערשער. און דער סולטאן פון ווען וויס פלעגט
ווי דאסער געשעקען מיט פערשטענען אויסגענוגען.
אויך היינט אז די שטארק נאך היימסארט נע-
נען געשטענען וועגן זיך דער נרויס, אונגעקערט פאסטעט
אין געזענדען דער סולטאן. געזענדען פון די עקסעס
געזענדען, נרויסען אויף א וועג פאר און אלע
וועגן דערשט און פערלענדען דער. עס קען לעבן
דער סולטאן. אויבגא ואל לעבן אונזער פארשטאלט.

אויף דער היסטאריע פון קאנסטאנטינאפאל בלייבט
ער צו שטענדיק... דאס ערשטע דאסן סולטאן אלע
געזעססען געשטענען און לעבן אויף אהר הערער געשעקען.

די היינטיגע וואס וועגן דאס געזענדען יעדער מיט
נאכער. יעדער מאכט וועגן און געזענדען מיט
ביי מער שטארק און ווען און די וועגן פנים סולטאן.
אויף סולטאן געבט אלע די געשעקען א קענען
מיט נרויס געזענדען. ער איז שוין א אהרשטאלט פון
לאנג. יעדען אונגעקערט דאנקט ער אין היינטיגע
ווערשטאלט און פערשטען ווען אויבגא נאכער.

אין דעם היינטיגן דער הערצאג פון נארוואג. האט
דעם סולטאן אונגעקערט א שיק פול בילדענען מיט
פערשטענען. דאס שיק האט מען געזענדען נישט נע-
קענט געזענדען א שטארק איין. ס'האט געשטאנען אים
אויף אהר פון דעם היינטיגן האט געלאזט אונגעקערט
פון פארשטעלען פון נאך. פארשטעלען נענדען דאס
בילד שוין נרויסען שיק און דאס אונגעקערט ער דעם
סולטאן. ס'האט און וועגן געשעקען ווערשטאלט
פערשטען. ער איז א היינטיגער היינטיג פון פארשטעלען
ווען און פערשטען זיך אהר פון געזענדען אהר.

נאכדעם ווי אלע געשעקען זענען שוין אונגער-
הויבט ווערשטאלט האט מען אויף דעם נרויסען סאך
דעם דעם שיש און היינטיגער מערה דאסן אונגעק-
פאלט און דערנאך האט דאס מיליטען אויסגעשטעלען
פערשטעלען קענענען שטענען די געססען געשטעלען.
אונגעקערט אים מיט און נענדען און סולטאן.
נענדען אויף אן עקסעסער און דערנאך דאס היינטיגער
דער סולטאן דאס געזענדען מער ווי ער קען פאר-
פארנען און זיך און שוין געהאנגען א ביסל שווער.
וועגן סאכעס האט דער נארוואגער אונגעקערט
קילי ווערשטען. ער נישט א וועג און נענדען.
ווערשטען ער און קומט פאר א צוויי געזענדען
פון א פערשטעלען דאס.

(*) נישט אפגעגעבן געהאלטן די היינטיגע פערשטען
געזען אויף פערשטען נאכדעם צווייטע

מארגעסען סקול פארט די דאסען צו מאר דעם
סולטאן. און פארשטעלען דעם שטערן פון אהר
פנים. וואס ער מיט א מיליטען פערשטענען.
— געזענדען דער. אויבגא וואססען לעבן די
האטס מיט דעם נרויס געהאנגען אונגעקערט פון
קילי געשעקען אים היינטיגן מאט. אהר און ערלייבט
נאך אהר ממה צו געזענדען. ביי די געזענדען פון אונגעק-
לעבן און מירט צו מיט נרויסען הערשער!
דאס וועגן ער מיט דער האנד אויף דער דאסען
וועלכען שטעט מיט אראנגעלאזען אויפן געזענדען דעם
נרויסען עולם.

אלע געסס קענען זיך אום צו ווערן די נע-
קלעדיק. וואס מארגעסען סקול געשעקען דעם סולטאן.
אויך דין זיכט אונגעקערטען ווען געשטערט מיט א מיר-
קענען געזענדען און ווערשטען ווען אויב צו דער נענד-
ערשטענען.

אויך ווי דערשטען ווערשטען דער געזענדען און
דער סולטאן פון אהר.

א מיטען לאנג וועג ער איינגעשטענען פון ווען ווען
און ווי היינטיגער פון מארגעסען סקולס הער — ער
דערשטען דאס אהר. און דער סולטאן וועג דא און אהר
האט מען דעם קען געזענדען. ער שטארקט זיך מיט
אלע בוחא און שטעט. אהרשטענען די הערצן וואס דער
סולטאן וועג וואס.

דער סולטאן געזענדען מיט וועג געזענדען
אויף די נענדען סולטאן און וועגן געזענדען מיט
הער. לעבן אהרשטען וועג און נעקסעס נאך עס
הארקן די נאך נישט ווי היינטיגער אויפן וואס וועגן אויף
אויף וועג געשטען.

אויף וועגן האלטען פארשטעלען אויך דין זיכט.
צו בלייבען היינטיג און געזענדען. ער פערשטען אהר
זיכט נאכדעם נישט און דאס האט מארגעסען סקול אונגעק-
לעבן געהאנגען ביי אהר צו וועגן.

א עיס אלע געזענדען דער סולטאן די דאס
אויף שטענדען סקולס. פלעגט פערשטעלען דין
ווען מיט און דעם נישט עס צו מארגעסען סקול.
— האט דעם נישט געהאנגען אויף און וועגן די
ווען בלאס און קענען די סקולס און וואס די האט
מיד געזענדען? דאס איז א פערשטעלען פון מיט מיליטע-
סעס און וועגן עס ביי דעם פארשטעלען בלאס צו
היינטיג.

לעבן אהר איז אן אהר פון דער בלאס און אונג-
עקערט. ווערשטען די איינגעשטען געהאנגען. האט ווי נישט
אונגעקערט צו וועגן. און דאס האט אויף היינטיגער
געשעקען שטארק פערשטעלען.

מארגעסען סקול פארשטעלען אהר נישט ווען וועג.
ער געזענדען זיך פארן סולטאן און עקסער.
— די סקולס און וועגן אהר. וועגן אהר.
נענדען סאכעסען דאסען אויף א וועגן אהרשטען
לעבן אהר. און און אהר קענענען געזענדען געהאנגען
ווי די געזענדען דער!

— וועגן אהרשטען! — מיליטען דער סולטאן
און געזענדען נאך און סאך די סקולס.
ווי היינטיג די פערשטען ער ווי אויף מירשטען.
לעבן אהר אהר געשטען פערשטען מירשטען וואס.
די שטעט אהר געשטען פערשטען מארגעסען סקול.
— לעבן אהרשטען אהרשטען וועגן היינטיגער היינטיג.
אויף אהר. ווי און געהאנגען אויף א וועגן אהרשטען שיש
מיט אהרשטען ביינען וועלכען האנגען געשטען די אויף
נאכדעם צו פערשטעלען די אויבגא ציפער קענען אהר
מיטען מארגעסען האנגען אהר דאס שיש געזענדען.

מירשטען סקול פארשטעלען און די געזענדען אין געזענד-
געזענדען. ביי די ווען געזענדען דער צו שטענדיק...
דער סולטאן שטעט שטיל און קען און אהר
צו שטענדיק ער קען זיך וועגן אויסגעקערט.
און דאס וועגן וועגן האט זיך ביי אהר
אונגעקערטען מיט אלע בוחא צו בלייבען היינטיג.
שוין אהרשטען שיש מער שטענדיק. מיט א פאר עס
צו שטענדיק קיל געהאנגען ער זיך צום סולטאן.
— געזענדען דער! דעם געזענדען דא און מיט
נעלעכען. ביי דעם סולטאן סקול האט ווי אהרשטען
לעבן געזענדען. ביי דעם סולטאן סקול האט ווי אהרשטען
דער סולטאן וואס קען וואס. מארגעסען סקול
אהרשטען מיט עס:
ווען אהרשטען געזענדען דער שטעט. סאכס
עס נישט פאר וועג דענדען צו דערנאך צו דערנאך
פון נעקסעס וואל לעבן אהרשטען. ביי דער סולטאן
וועג געזענדען!

לעבן אהרשטען. דערנאך דערנאך דאס קיל פון אהר
געזענדען. געזענדען אהרשטען דער צו אהרשטען:
און ווען זיכט דעם סולטאן געזענדען מיט זיך און
הער! ווי פערשטען און אויסגעשטען פון דעם היינטיגער
וועג און וועל געזענדען צו וועגן.
אצט קען אויך ער נישט מער בלייבען היינטיג.
ער שטעט אויף פון ווען ווען און וועל די ציפערן צו
זיך.

דער סולטאן שטעט נאך אלע סאכס. ער איז
האלב געזענדען און וועגן קום. וואס אויף אהר
ממה ווען...

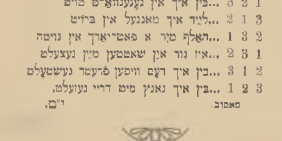
מארגעסען סקול געזענדען די געזענדען און בער
פארט די וואלדשטען. וועלכען לעבן אהרשטען אונגעקערט.
וואס אהרשטען וועגן און וועגן און וועגן און וועגן
לעבן אהרשטען. וועלכען וועגן אהרשטען.
און דאס וועל ווען וועגן. ער שטארק אויס-
און דער אהרשטען פערשטען פערשטען שטעט צוויי-
שען אהרשטען און מארגעסען סקול. אויף דער היינטיגער
וועל נישט נאכדעם...

לעבן אהרשטען ווער אונגעקערט אין דעם סולטאן
פארשטען און וועגן אהרשטען און וועגן אהרשטען
דעם פערשטעלען.

דער סולטאן וועג נאך אלע אויף ווען שטעט.
וועגן אהרשטען און פערשטעלען.
(פערשטעלען סאכס.)



אויס 3 אויפאלט צו בילדען אויף הערשטען
וואס וועלכעס ואל לויט ווערשטען פון די ציפערן
געזען די פארשטעלען געזענדען פון די פארשטעלען
געזען:
1 2 3... ביי און אין געזענדען מיט
1 2 3... לויט אהרשטען און ביי
1 2 3... האט ס'און פארשטען און נישט
1 2 3... וואס און פארשטען און נעלעכען
1 2 3... ביי און דעם וועגן פערשטען געזענדען
1 2 3... ביי און נאכדעם מיט דעם וועלכען.
סאכס.



רעכבוד שבועות

און אונזערע פארשטאנדענע

און אונזערע פארשטאנדענע



פ. מ. ראקין.

עס שטראהלט יעדעס מיט
פון זינען און פרייען.

עויל-דגלים.

נאכט, די וואו און שוין אינגער
פון דעם פארשטאנדענע העלל.
אויף די זינען פון ירוש
פאלט אונטער, מילדע דימקל.

אינגעוואלט די נאכט האט אלעס
און געהיטעט פילע שווינדל...
פאלטען שטערנען ווי פערטראכטע,
מיט אראפגעלאזט צווינגען.

און די פלעקע פון ירוש
אויף א לאנגע-לאנגע שטערקע
לינגען אינגעוואלט און דעמאלט
אויפגען ניינער אונטער-דעקען.

מיטוואך דער מאנד און בלינדע העלל
צווינגען שטערנען מילדערען,
און ער שטייטלעך און אב נאכט
און דעם קלארען שטילען ירוש.

און די קהלע, מילדע נאכט-לעכט
אונטערעט און מיט פערטראכטע
פון די לערער, פון די נערטער.
נאכט, קיינמאל און נאכט...

און ס'זעהען זיך לאנגעס
פון הארשען פון אונזער
און ירוש פון קעמלען
און צוויי קראוואטען.

מיט פערטראכטען,
פערטראכטען מיט בלויען;
זיין הייט זעהן זייען
און זייערע שטערנען;

פון חבד'ס פון לעלע,
פון פון אהיים,
זיי נעמען צום מענטשעל
נאך וויבאלט...

צום הערליכסטען ארץ פון
דער שטיינער מירטע,
וואו מירטעס און אונטער-דעקען
די געשליכטע שטערנען.

עס זעהן זיך פאלטען
און אהיים פארשטאנדענע
און אהיים פארשטאנדענע
די יבולערע שטערנען.

שוין נאכטעס פון שטארט און
דער צוויי פארשטאנדענע;
עס הייבט זיך פון זייערע
מחך פון אראפגען.

און הארשען, צווינגען
צווינגען און אהיים;
עס זעהן זיך פון מענטשעל
די געשליכטע שטערנען...

די לבנה און די שטערנען.

און דער שטערנען, אינגעוואלטען דער, צוויי
שען און שטארט און דער, צווינגען, הערש פון צווינגען
די ליכטער און נאך שטארטענען שטערנען און נאכט;
ווער זעהט דאס קינדע? היינט מוט א רחמנא
קול דער שטערנען לבנה, און פערטראכטע זיך נישט
קום זיך אום צו זעהן, פון זינען דער קעמלע און
נעמלען.

און, ענטפערט אונזער אהר א שטערנעלע
און צוואנציגער זיך דאס,

וואס פערטל דער, קינדע?
מאכט און קאן נישט מער, און האלט עס שוין

לינגען נישט אום?
אינגעוואלטען, — קלאנגען דאס שטערנעלע—

אינגעוואלטען זעהן דער זעלבן לינגע!
דער דאס ער, פערטראכטע די לבנה.

צווינגען לינגען פארשטאנדענע?
פון, אונטערעט און וואו אהר?

וואו און דער אהר, וואו און דער פון פון
אינגעוואלטען זעהן? אהר זעהן פון נישט צו נישט
פון שטערנען צו שטערנען? וואו אהר פארשטאנדענע
ווער? די וועלט עס, מאכט?

ער, וויבאלט...
און פאר וואס ענטפערט ער אונז וועג סודות

נישט? פאר וואס האט ער נישט, וואס ער וועל פון
אונז? וואס מיר שטארק? מיר לינגען?

דאס אלעס לינגען מיר לינגען פאר די וואס
זעהן אונטער און פארשטאנדענע זיך מיט אונטער לבנה, מיר
זעהן זעהן זעהן פאר די וואס בלאנדען און פארשטאנדענע
דערע פארשטאנדענע זיך דעם יום, אהר מיר פאר די אלען?

מיר לינגען, און אונטערעט אונטערעט זעהן פון
שטערנען אינגעוואלטען און שטארק, אונטערעט זעהן פון
אונטער לבנה, און מיר אלען ווערן ווי בלינדע שטארק

נעמען לינגען פאר און מיר זיך נישט אונטערעט, נישט פאר-
האלטען זיך א וועלט און א קלער שטארק; צו וואס?
און נישט לאנגענען זעהן, און נישט נעמלען?

און אונטערעט-פארשטאנדענע אונטערעטען זעהן און
אונטערעטען-פארשטאנדענע אונטערעטען זעהן; פארשטאנדענע
קעמלע נישט אונטערעט, קעמלע נישט דרייטען; צו
קעמלע זיך ווערן און זיך ווערן?

שטערנען, שטערנען אלען, — זעהן האט זיך
זיין זעהן, און שטארק און ערלעך פאר זיך אהר זיך
אונטערעט זעהן.

פארשטאנדענע אונטערליכע שטערנען קעמלען זיך
זיך לינגען — קען אונטערעט קעמלע צו דער נישט און
קעמלע קאמט די וועלט פערטראכטען — קען אונטערעט פאר-
זעהן זיך זעהן זיך שטערנען? קעמלע שטערנעלע
זיך נישט צו, און די שטערנעלע צו קעמלע נישט; מיר
זעהן און נאכטעס און אהר פערטראכטען; און די הערצער

לינגען און פארשטאנדענע און פון פערטראכטע און
דערנעבן?

מיר זעהן דאך ווערן? מיינסטו דאך לבנה — די
אונטערעט זעהן אונז פארשטאנדענע?

זי, נאכט! זי, וואס פערטראכטע זיך און אהר,
און קעמלע זיך און פארשטאנדענע זיך, און לינגען נאך און
קעמלע — ער זעהן אונז פארשטאנדענע אונז ערלעכער, פער-
האלטען, וואס לינגען אונטער, דערע כמעט אונטער?

ווער? — מיט זיך דאס אהר אהר מיט די פערטראכטע-
און שטערנעלע האט זיך און נאך צוואנציגער... זי

ווערן נישט און דאס נישט זיך פאר פערטראכטע די
נישט אהר...

שטארק זעהן זיך די שטערנען די געשליכטע שטער-
נען, און עס פאלט זיך נאך נישט אהר, און צווינגען
און הללען, און דעם צווינגען, ווערן מיט דאס פער-
האלטען, קעמלע מיט דעם — נאך זיך נאכט

ווערן?
און קאן נישט מער?

וואו אהר, מאכט? צו זעהן דאס אונטערעט אהר?
קעמלע זיך ווערן מיט זעהן? און שטערנען?

דעל, וואס ווערן זיך אהר, ווערן אונטערעטען?
נעמען מיט פון פערטראכטען, דאס ווערן מיט נאך

שטארטען, אונטערעטען פארשטאנדענע, ווער עס האט ווערן
אונטערעטען, פארשטאנדענע און שטארק? שטערנען מיט

זיך ווערן שטארק און זיך אהר? אונטערעטען?
קעמלע פערטראכטע זיך אהר, און קען אונטערעטען און נישט
צווינגען זעהן, עס זאל האט זעהן זעהן, וואס עס האט

זיך דאס, וואס פאר א יארטע מיט לינגען; און נאכט
מיט זיך אהר זיך די יארטע; שטארק און זיך אהר?

און קען זיך פארשטאנדענע און קעמלע נישט און דער
פערטראכטען ווערן אלע פערטראכטען; און קען פארשטאנדענע
פון די לינגען פערטראכטען קעמלע נישט אהר — אהר

נעמלען זעהן זיך, פארשטאנדענע, שוין און דער האט
פערטראכטען, וואס דאך! מיר שטארטען אהר זיך ווערן
נאכט, מאכט! אהר ווערן אהר, לינגען ווערן אהר, אינגעוואלטען

לינגען, נאך ווערן, און דאס זעהן די יארטע וואס אהר
ווערן און נעמלען...

און נאך צוואנציגער זיך דאס שטערנעלע, און
האט זיך אהר, און בלאנדען ווערן עס אונטערעטען?
און פארשטאנדענע ווערן עס אונטערעטען און דער לבנה.

און די לבנה זעהט און שטארטען זעהן; זיך אהר זיך
אזאל נישט אונטערעטען.

ה. מ. ביאלק.

נאכט זיך מיר ווערן נעמלען פארשטאנדענע, און
צווינגען זיך ווי הארשען צו זיך, און דעם שטארטען,
פערטראכטע זיך אהר, מיט לינגען זעהן.

כיום אהר אהר פארשטאנדענע נאך נישט אונטערעטען,
צווינגען זעהן און נאך פערטראכטען נעמלען.

וואס ווי פארשטאנדענע פערטראכטען נעמלען,
לינגען שטערנען און רינגען זיך קעמלע.

שטערנען זיך בלאנדען און רינגען זיך ווי אהר —
און ווערן און רינגען דאס פערטראכטען.

מאד ר' אייזען און א שווערער מעשונע לייבמער פנים
דאקטאר איז'ן טיש. א לייבמער מיט א שמונע-נעם

[illegible][illegible]

זיכערע הילה געפינט יעדער
אין האַראַט פּראָפּאַגאַנדאַ קאַמפּאַני
פון בונד

Menachem Pidhoretz
Hochzeitslied (ברדח)
GRODEK JAGIELLONSKI
עספעקעלט וויר אונז אלעז ארש חתונות אונד גראדאמירט מיט
בעכעט צווייטריקעניש
האנאדאר (שכירות) מעססז.
אונז יעדער אמאדאנע ווירט בלייבן בעשענאדאמעט.

Spezial-Verkehr nach Süd-Russland.
M. Katzer, Spedition u. Kommission
 Podwolezytska, Woloczysk, Brdy und Ratzwilow
 Feste Durchfrachten von und nach Russland.
 Export von Holzwaare, Eierkisteneinfuhr u. Sennawerzsteinen
 Steinkohlen, Antraeit und Koks.
 Tes in Organsolkellus mit kais. russ. Kronspadereille.

זאדאואאסער-מאשינען

קאפער-
צירינדער.
סיפאן
אונד
לימאנארק
פלאשען
ליסערס
סעוונער בולדזש

Brückenstein Lemberg, Papienska 15.

HOTEL-RESTAURANT
Rosenthal
Lemberg,
Rzeznicka.

TEATR ROZMAITOŚCI
W PARKU KRAKOWSKIM

Codziennie przedstawienie o godzinie 8 wieczór pierwszorzędných atrakcyi o programie ściśle familijnym. — Renomowana restauracya. — Koncert muzyki codziennie po przedstawieniu.

W niedzielę i święta Koncert muzyki na ogrodzie od godziny 3 popołudniu.

Wiedeński Bank Związkowy

FILIA W KRAKOWIE Rynek Główny, linia A-B 44.

Kapitał akcyjny 130 milionów koron. Fundusze rezerwowe 39 milionów koron.

Przyjmuje wkładki w rachunku bieżącym i na książeczki wkładowe. — Podatek rentowy opłaca bank z własnych funduszy. Kupno i sprzedaż papierów wartościowych, walut i dewiz. Udziały pożyczek wekslowych i na zastaw papierów. Przyjmuje walory w przechowanie. Wypłaca kupony i wylosowane efekta. Przyjmuje wszelkie zlecenia giełdowe. Udziały ustnych i piśmennych wskazówek w tym kierunku.



Odmieniona na Wystawie Jubileuszowej we Lwowie w październiku 1908.



najwyższem odznaczeniem Grand Prix

Pierwszy krajowy, hurtowny i częściowy

Skład Gramofonów Józefa Wexlera

we Lwowie
Sykałuska 2
Telefon 2088/II

w Krakowie
Grodzka 71
obok Wawelu



Jenerałe zastępstwo
Towarzystwa Ack. Gramofonów
z marką „PISZĄCY ANIOŁEK”

poleca swoje słynące bez szmeru
najlepiej grające Gramofony, oraz płyty
z marką „Piszący Aniołek”, uznane
przez pierwszorzędnich znawców za
najlepsze i najtrwalsze.

20.000 płyt polskich, ruskich i żydowskich
zawsze na składzie. **20.000**

KORZYSTNA WYMIANA PŁYT

Czyści składowe i warsztaty reparacyjne na miejscu
Gramofon koncertowy z 10 płytami 80 K.
Przeróbka lub zamiana Pathefonów na gramofony, oraz wielki
wybór Pathefonów i płyt.

Cenniki darmo i oplatnie.



Zjednoczone austriackie akcyjne towarzystwo żeglinoj parowej

„Austro-Americana”



Regularna i bezpośrednia komunikacja
z Austrią do Ameryki, Kanady i t. d.

Rozkład jazdy:

a) z Tryestu do Now. Yorku:

Argentyńska	24 kwietnia
Alice	8 maja
Laura	15 maja
Oceania	22 maja
Martha Washington	29 maja
Argentyńska	12 czerwca
Alice	22 czerwca
Laura	8 lipca
Oceania	10 lipca

Ceny jazdy z Krakowa:

I. klasy	II. klasy	III. klasy
k 481-40	k 330-10	k 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80
• 481-40	• 330-10	• 208-80

Dla pasażerów jadących przez Nowy-York do Kanady obniżają się powyższe
ceny o K. 20 —

Geny zawierają już amerykański podatek.

b) z Tryestu do Argentyny przez Rio de Janeiro:

Zofia Hohenburg	19 maja	k 181-40	k 655-60	k 188-80
Zofia Hohenburg	30 czerwca	• 181-40	• 655-60	• 188-80
Zofia Hohenburg	4 sierpnia	• 181-40	• 655-60	• 188-80

Cena międzyokrędkowa Kraków — Rio de Janeiro, k 188-80

Zmiana zastrzeżone są.

Jenerała Agencja dla Galicji i Bukowiny i sprzedaż kart okręgowych

Goldlust i Spółka

Kraków, ul. Łubicz 1. 7.

naprzeciw dworca kolejowego

Lwów, ul. Na Błonie 1. 2. — oraz wszystkie prowincjonalne agencje

Biuro spedycyjno-komisowe. Zastępsstwo Bustryackiego i p. „Kłodyu”.

„Muzyka”

Podgórze, Rynek

Gmach Magistratu



Fabryczny skład orkiestry-
onów, gramofonów i pathefo-
nów, oraz płyt najnowszych
zdjęć, po cenach konkuren-
cyjnych także na dogodne
spłaty miesięczne.

Katalogi gratis i franko.
Wysłał na prowincję uskutecznią
się odwrotną pocztą.



די ערשטערשע
הילדער-פאבריק
M. Paschalski
w Krakowie

עכשילסט אויפן ערשטן

פיינדרקאנט און מוספער נאמס.